

第四章 金剛藏菩薩

於是金剛藏菩薩在大眾中，即從座起，頂禮佛足，右繞三匝，長跪叉手而白佛言：大悲世尊！善為一切諸菩薩眾，宣揚如來圓覺清淨大陀羅尼因地法行，漸次方便，與諸眾生開發矇昧；在會法眾承佛慈誨，幻翳朗然¹，慧目清淨。

1. 幻翳朗然：眼病消除，視覺豁然開朗。

世尊！若諸眾生本來成佛，何故復有一切無明？若諸無明眾生本有，何因緣故如來復說本來成佛？¹十方異生本成佛道，後起無明，如來何時復生一切煩惱？為願不捨無遮大慈²，為諸菩薩開秘密藏，即為末世一切眾生得聞如是修多羅教了義法門，永斷疑悔。作是語已，五體投地，如是三請，終而復始。

1. 若諸眾生……本來成佛：眾生本來若就已是佛，那何來各種無明？反之，若是眾生本就具有無明，為何說眾生原本是佛？

2. 無遮大慈：無遮蓋的大慈悲，即普及於一切的大慈悲。

爾時世尊告金剛藏菩薩言：善哉！善哉！善男子！汝等乃能為諸菩薩及末世眾生問於如來甚深秘密究竟方便，是諸菩薩最上教誨了義大乘，能使十方修學菩薩及諸末世一切眾生得決定信¹，永斷疑悔。汝今諦聽，當為汝說。

1. 得決定信：完全相信。

時金剛藏菩薩奉教歡喜，及諸大眾默然而聽。

善男子！一切世界始終、生滅、前後、有無、聚散、起止，念念相續，循環往復，種種取捨，皆是輪迴。未出輪迴而辯圓覺，彼圓覺性即同流轉，若免輪迴，無有是處。譬如動目，能搖湛水。又如定眼，由迴轉火。雲駛月運，舟行岸移，亦復如是¹。

1. 一切世界……亦復如是：一切世界的開始、終了、發生、消滅（指時間相），前面、後面、有的、沒的（指空間相），聚合、散失、生起、停止等等這些現象，乃是因為眾生念念相續，往復不停而有。這些種種取捨（心念的運作），只要無明沒有消除，一切都尚在輪迴之中，未出輪迴而要去辨別圓覺，則所辨別的圓覺其性質也同輪迴一樣（落入意識心不是真的圓覺），若想如此就可免於輪迴，根本不可能。譬如轉動眼睛就覺得靜水在搖。又如眼睛凝住不

動，則把迴轉的火點看成火輪，雲在飛駛以為月亮在運轉，舟在行駛以為岸在移動，這些所見皆妄相，輪迴亦如此，無法看清真相的緣故。

善男子！諸旋未息，彼物先住，尚不可得，何況輪轉生死垢心，曾未清淨，觀佛圓覺而不旋復，是故汝等便生三惑¹。

1. 諸旋未息……便生三惑：如果旋轉的力量不停止，而要那旋轉的物體先停住，如此尚且不可能，何況若輪轉生死的污垢心未曾清淨，而期望內觀佛性(圓覺)不會旋轉往復(即期望有所成就)，更是不可能的事，因此汝等便會產生世間相續、眾生相續、業果相續等三惑。

善男子！譬如幻翳，妄見空華，幻翳若除，不可說言此翳已滅，何時更起一切諸翳。何以故？翳華二法非相待故¹，亦如空華滅於空時，不可說言虛空何時更起空華。何以故？空本無華，非起滅故²，生死涅槃同於起滅，妙覺圓照，離於華翳³。

1. 譬如幻翳……非相待故：譬如有眼病的人，妄見空中有花，若眼病消除了，你不能問人家說：「你的眼病已經好了，什麼時候會再生眼病？」這是很不合理的問話。為什麼呢？眼病與空中花不是相互依持的(此段比喻無明與眾生，無明破除後不復為眾生)。
2. 亦如空華……非起滅故：又比如空中花在虛空中消失時，也不能問說什麼時候，在虛空會再見到空花，為什麼呢？因為虛空本來就沒有花，不能說因空花起滅才有虛空，虛空(圓覺)是眾生本具。
3. 生死涅槃……離於華翳：生死與小乘涅槃就如同起滅的空花，而妙覺本心圓滿覺照是眾生本具，遠離空中花與眼病。

說明：眼病比喻無明(即無始無明)，空中花比喻世間諸法，虛空比喻空如來藏。

善男子！當知虛空非是暫有，亦非暫無，況復如來圓覺隨順而為虛空平等本性¹。

1. 當知虛空……平等本性：應當知道虛空不是一下子有，一下子無，何況是諸佛如來所隨順(依止，依從)的圓覺(空如來藏)，更非暫有暫無，圓覺的本性如虛空平等不二。

善男子！如銷金礦，金非銷有¹，既已成金，不重為礦，經無窮時，金性不壞²，不應說言本非成就，如來圓覺，亦復如是³。

1. 金非銷有：金子本來就存在，並非因為「提煉」才有金子（如來藏也是眾生本具，並非因為「修行」才有如來藏）。
2. 既已成金……金性不壞：既然已經提煉為金子，不會再重為金礦。經無限長時間，金子性質不會毀壞。
3. 不應說言……亦復如是：不應說金子原本不存在，是因為金礦中「提煉」而有金子，也不應說諸佛如來所依止的圓覺（如來藏）是因為「修行」才有的。說明：此處金子比喻圓覺（如來藏）原本存在，提煉比喻修行去除無明，金礦比於眾生。

善男子！一切如來妙圓覺心¹，本無菩提²及與涅槃³，亦無成佛及不成佛，無妄輪迴及非輪迴。

1. 妙圓覺心：此處指空如來藏，不生不滅眾生本具。
2. 菩提：所修行的不空如來藏種子。其內容為：
 - (1)道種智：知道修行的各種道法，又稱道相智。
 - (2)一切智：就是共相智，是小乘的最高境界，能明了世間一切相的源頭（共相之義），即空智。
 - (3)一切種智：含共相智（知道一切相的大原則及原理）及別相智（知道個別相的詳細內容），又稱一切相智。
3. 涅槃：在此指小乘涅槃，滅絕一切意願之義。

善男子！但諸聲聞所圓境界，身心語言皆悉斷滅¹，終不能至彼之親證所現涅槃²，何況能以有思惟心³，測度如來圓覺境界，如取螢火燒須彌山，終不能著；以輪迴心，生輪迴見，入於如來大寂滅海，終不能至。是故我說一切菩薩及末世眾生，先斷無始輪迴根本⁴。

1. 身心語言皆悉斷滅：小乘所證之境界，身、心、語言全都斷滅不能起用，只是無我偏空的境界。
2. 所現涅槃：此處指大涅槃(空性)。
3. 何況能以有思惟心：何況凡夫以意識心。
4. 無始輪迴根本：指無始無明。

說明：此段講述以聲聞的境界都無法測度佛之圓覺境界，何況凡夫。

善男子！有作思惟，從有心起，皆是六塵妄想緣氣，非實心體，已如空華，用此思惟，辨於佛境，猶如空華，復結空果，輾轉妄想，無有是處¹。

1. 有作思惟……無有是處：有作意的意識心是從「妄執諸法為實有」之心而起，這些全是六塵謝落妄想影像，不是真心體性，就如空花一樣。想用此意識心辨別佛的境界，就如妄想以空花去結空果一樣荒謬，如此妄想生妄想，根本一無是處。

善男子！虛妄浮心，多諸巧見，不能成就圓覺方便，如是分別，非為正問¹。

1. 虛妄浮心……非為正問：凡夫虛妄的意識心大多是善巧知見(自以為很聰明)，不能成就圓覺(空性)方便法(修行方法)，這些都是意識分別心，不是問到真正修行的問題。

附註：既然凡夫起心動念皆虛妄，是否就不要修行？並非如此，還是要修行，但心裏要清楚修行也是虛妄的，用方便法以幻修幻，不要執著，再逐漸拋除意識心返歸自性。

爾時，世尊欲重宣此義，而說偈言：

金剛藏當知 如來寂滅性¹

未曾有終始 若以輪迴心

思惟即旋復² 但至輪迴際

不能入佛海 譬如銷金礦

金非銷故有 雖復本來金

終以銷成就 一成真金體

不復重為礦 生死與涅槃³

凡夫及諸佛 同為空華相

思惟猶幻化 何況詰虛妄⁴

若能了此心 然後求圓覺

1. 如來寂滅性：如來藏是寂滅的性質。
2. 思惟即旋復：用意識心去思考如來藏不得成就。
3. 此處指小乘涅槃。

思惟猶幻化何況詰虛妄：意識心猶如空花一樣，何況以意識心去質問虛妄之問題（如空花結空果一樣虛妄）。